SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MARDI, 19 septembre 1882. Nr. 56. Dinstag, 19. September 1882.

*Arrêté concernant la vidange des coupes dans les bois des communes et des établissements publics.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 57 du cahier des charges du 25 avril-3 mai 1850, concernant l'exploitation etc. des coupes des communes et des établissements publics;

Sur le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts;

Arrête:

Le délai pour la vidange des coupes est prorogé pour l'année courante jusqu'au premier novembre prochain. Néanmoins, pour tenir les communes indemnes du dommage causé à leurs propriétés boisées par cette vidange tardive, les personnes qui profiteront de la présente prorogation payeront une augmentation de 5 % sur les prix d'acquisition de leurs bois.

Luxembourg, le 12 septembre 1882.

*Le Directeur général de l'intérieur,*
H. KIRPACH.

**Beschluß, betreffend die Räumung der Holzschläge in den Waldungen der Gemeinden und öffentlichen Anstalten.**

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 57 des Bedingungsheftes vom 25. April—3. Mai 1850 über die Ausbeutung u. s. w. der Holzschläge der Gemeinden und öffentlichen Anstalten;

Auf den Bericht des H. Inspectors der Gewässer und Forsten;

Beschließt:

Die Frist zur Räumung der Holzschläge ist für das laufende Jahr bis zum nächsten 1. November verlängert. Um aber die Gemeinden für die ihren Waldungen durch diese späte Räumung verursachten Nachtheile schadlos zu halten, haben diejenigen, welche diese Fristverlängerung benutzen, einen um 5 % erhöhten Steigpreis ihres Holzes zu zahlen.

Luxemburg den 12. September 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

---

*Avis. — Administration de l'enregistrement et des domaines.*

Par arrêté royal grand-ducal du 23 août 1882, M. Alph. *Schmit*, vérificateur de l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé aux fonctions de receveur de l'enregistrement au bureau des actes civils à Luxembourg.

**Bekanntmachung. — Einregistrirungs- und Domänen-Verwaltung.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 23. August 1882 ist Hr. Alph. Schmit, Verificator der Einregistrirungs- und Domänen-Verwaltung, zum Einnehmer bei dem Einregistrirungs-Amte für Civil-Akten zu Luxemburg ernannt worden.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



Un arrêté royal grand-ducal du même jour rapporte celui du 19 avril 1882, qui avait appelé aux mêmes fonctions M. C.-H. *Stumper*, inspecteur de l'enregistrement et des domaines.

Luxembourg, le 14 septembre 1882.

*Le Directeur général des finances,*
V. DE ROEBÉ.

Ein Königl.-Großh. Beschluß von demselben Tage widerruft den Beschluß vom 19. April 1882, wodurch Hr. C. H. Stümper, Inspector der Einregistrirungs- und Domänen-Verwaltung, zu denselben Funktionen ernannt worden war.

Luxemburg den 14. September 1882.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

---

*Avis. — Administration du cadastre.*

Par arrêté royal grand-ducal du 30 août 1882 ont été nommés dans l'administration du cadastre :

géomètre du canton de Luxembourg, M. *Prim*, actuellement géomètre du canton de Redange ;

géomètre du canton de Redange, M. J.-P. *Dieschbourg*, actuellement surnuméraire du cadastre ; et

surnuméraire du cadastre, M. Henri *Rosch* de Wiltz.

Luxembourg, le 12 septembre 1882.

*Le Directeur général des finances,*
V. DE ROEBÉ.

**Bekanntmachung. — Kataster-Verwaltung.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. August 1882 sind in der Kataster-Verwaltung ernannt worden :

zum Geometer des Kantons Luxemburg, Hr. M. Prim, gegenwärtig Geometer des Kantons Redingen ;

zum Geometer des Kantons Redingen, Hr. J. P. Dieschbourg, gegenwärtig Supernumerar der Kataster-Verwaltung ;

und zum Supernumerar bei der Kataster-Verwaltung, Hr. Heinrich Rosch, aus Wiltz.

Luxemburg den 12. September 1882.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

---

*Avis. — Postes.*

Le Gouvernement de la République de Costa-Rica a déclaré adhérer, dès le 1er janvier 1883, à la convention de Paris du 1er juin 1878, concernant l'Union postale universelle.

Luxembourg, le 12 septembre 1882.

*Le Directeur général des finances,*
V. DE ROEBÉ.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Die Regierung der Republik Costa-Rica hat erklärt, dem Pariser Vertrag vom 1. Juni 1878, den Welt-Postverein betreffend, vom 1. Januar 1883 ab, beizutreten.

Luxemburg den 12. September 1882.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

---

*Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.*

Le tirage des titres à amortir en 1882 aura lieu, en séance publique, dans les bureaux de la Société, rue de Strasbourg, n° 10, à Paris, le 23 octobre prochain, à 3 heures de l'après-midi.

**Bekanntmachung. — Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahn-Gesellschaft.**

Die Verloosung der im Jahre 1882 zu tilgenden Titel geschieht in öffentlicher Sitzung am 23. October künftig, um 3 Uhr Nachmittags, zu Paris, in den Büreaux der Gesellschaft, rue de Strasbourg, n° 10.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



*Relevé des permis de chasse pour la durée d'une année délivrés pendant la première quinzaine du mois de septembre 1882.*

| N° | Date. | Noms et prénoms. | Qualité. | Domicile. |
|---|---|---|---|---|
| 153 | 1er septembre. | Baronne Félix de Blochausen, née baronne Estelle de Labbeville. | | Birtrange. |
| 154 | id. | de la Fontaine, Prosper. | Propriétaire et député. | Schrassig. |
| 155 | id. | Kraus, Nicolas. | Aspirant-forestier. | Bourglinster. |
| 156 | id. | Schaul, Michel. | Cultivateur. | Nothum. |
| 157 | id. | Kummer, Antoine. | id. | Bous. |
| 158 | id. | Engler, Isidore. | id. | id. |
| 159 | id. | Schleich, Jean-Baptiste. | id. | Dahlem. |
| 160 | id. | Trausch, Gustave-Adolphe. | Notaire. | Feulen. |
| 161 | id. | Hubert, Jacques. | Cultivateur. | Kayl. |
| 162 | id. | Kayser, Pierre. | id. | Tetange. |
| 163 | id. | Pauly, Nicolas. | Liquidateur. | Bettembourg. |
| 164 | id. | Pütz, Jean. | Cocher. | Munsbach. |
| 165 | id. | Feller, Jean. | Négociant. | Hesperange. |
| 166 | id. | Hoffmann, Nicolas. | Cultivateur. | Senningen. |
| 167 | id. | Diederich, Mathias. | id. | Bergem. |
| 168 | id. | Kapp, Mathias. | id. | Osweiler. |
| 169 | id. | Capus, Philippe. | Marchand. | Diekirch. |
| 170 | id. | Meganck, Paul. | Étudiant. | id. |
| 171 | id. | Wolff, Camille. | Candidat en droit. | id. |
| 172 | id. | Wolff, Henri. | Avocat-avoué. | id. |
| 173 | id. | Hartmann, Antoine. | Ingénieur. | id. |
| 174 | id. | Lamort, Eugène. | Industriel. | Manternach. |
| 175 | id. | de Wacquant, Théodore. | Médecin. | Fœtz. |
| 176 | id. | Drèze, Edouard. | Industriel. | Pepinster. |
| 177 | id. | Theis, Nicolas. | Cultivateur. | Merscheid (Wiltz). |
| 178 | id. | Gengler, Valentin. | id. | Niederpallen. |
| 179 | id. | Braas, Jean. | Tailleur d'habits. | Perlé. |
| 180 | id. | Schœtter, Eugène. | Propriétaire. | Esch s/Sûre. |
| 181 | id. | Magonnette, Nicolas. | Secrétaire communal. | Perlé. |
| 182 | id. | Mersch, Jean. | Cultivateur. | Buderscheid. |
| 183 | id. | Spedener, Nicolas. | Marchand de bois. | Wiltz. |
| 184 | id. | Richard, Léopold. | Rentier. | id. |
| 185 | id. | Reiter, Pierre. | Cultivateur. | Fond de Heidersoheid. |
| 186 | id. | Mathay, Jean-Pierre. | id. | Nocher. |
| 187 | id. | Sontag, Auguste-Paul. | id. | Gœsdorf. |
| 188 | id. | Mathieu, Ch.-Pierre-Félix. | Rentier. | Wiltz. |
| 189 | id. | Hatz, Nicolas. | Cabaretier. | Kautenbach. |

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 190 | 1er septembre. | Léonard, Félicien-Joseph. | Propriétaire. | Doncols. |
| 191 | id. | Collart, Léon-Auguste. | Étudiant. | Bettembourg. |
| 192 | id. | Kohn, Jean-Pierre. | Cultivateur. | Weiler-la-tour. |
| 193 | id. | Gengler, Mathias. | Agronome. | id. |
| 194 | id. | Dervaux, Ernest. | Propriétaire. | Senningen. |
| 195 | id. | de Ziegler, Guillaume. | Industriel. | Esch-s.-l'Alzette. |
| 196 | id. | Gonner, Nicolas. | id. | Rumelange. |
| 197 | id. | Zenner, Paul. | Ingénieur. | Schwebsingen. |
| 198 | id. | Chomé, Jules. | Cons. à la Cour sup. de justice. | Luxembourg. |
| 199 | id. | Bellwald, Léon. | Marchand de vins. | Mondorf-les-bains. |
| 200 | id. | Bingler, Charles. | Architecte. | Mettlach. |
| 201 | id. | Lampesch, Pierre. | Cabaretier. | Bonnevoie. |
| 202 | id. | Faber, Georges. | Garde-général. | Walferdange. |
| 203 | id. | Legallais, Norbert. | Étudiant. | Rollingergrund. |
| 204 | id. | Erpelding, Antoine. | Propriétaire. | Steinsel. |
| 205 | id. | Metz, Paul. | Industriel. | Luxembourg. |
| 206 | id. | Thorn, Victor. | Conseiller de Gouvernement. | id. |
| 207 | id. | Brasseur, Alexis-Dominique. | Avocat et député. | id. |
| 208 | id. | Madame Albert Kerckhoff. | | id. |
| 209 | id. | de Saint-Hubert, Auguste. | Industriel. | id. |
| 210 | id. | de la Fontaine, Théodore. | Ingénieur civil. | id. |
| 211 | id. | Ketter, Edouard. | Propriétaire. | id. |
| 212 | id. | Schæfer, Ferdinand. | id. | id. |
| 213 | id. | de la Fontaine, Charles. | Avocat. | id. |
| 214 | id. | Fischer, Henri. | Négociant. | id. |
| 215 | id. | Simons, Jean-Joseph. | Ingénieur. | id. |
| 216 | id. | Wolff, Edouard. | Propriétaire. | id. |
| 217 | 2 id. | Jacques, Ferdinand. | Avocat. | Diekirch. |
| 218 | id. | Kirsch, Pierre. | Bourgmestre. | Wickrange. |
| 219 | id. | Kirsch, Pierre. | Étudiant. | id. |
| 220 | id. | Schmit, Alphonse. | Vérificateur de l'Enregistrement. | Echternach. |
| 221 | id. | Sinner, Henri. | Propriétaire. | Longsdorf. |
| 222 | id. | Lutgen, Nicolas. | Garde particulier. | Lipperscheid. |
| 223 | id. | Bech, Charles. | Négociant. | Diekirch. |
| 224 | id. | Beissel, Jean. | Aubergiste. | Petange. |
| 225 | id. | Collart, Charles. | Député. | Dommeldange. |
| 226 | id. | Sinner, Jean-Pierre. | Cultivateur. | Livange. |
| 227 | id. | Regener, Pierre. | Menuisier. | Wiltz. |
| 228 | id. | Bisenius, Mathias-Jacques. | Cultivateur. | Bech (Echternach) |
| 229 | id. | de la Fontaine, Alphonse. | Commissaire de district. | Luxembourg. |
| 230 | id. | Mayrisch, Paul. | Commis de banque. | Eich. |

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 231 | 2 septembre. | Berens-Berens, Jacques. | Exploitant de mines. | Rumelange. |
| 232 | id. | Berens, Nicolas, fils. | id. | id. |
| 233 | id. | Nieles, Jean. | Cultivateur. | Dudelange. |
| 234 | id. | Zeimes, Jean-Baptiste. | id. | Hellange. |
| 235 | id. | Moujon, Joseph-Fernand. | Cafetier. | Haut-Tetange. |
| 236 | 3 id. | Dupont, Philippe. | Juge d'instruction. | Luxembourg. |
| 237 | id. | Pescatore, Jean-Pierre. | Député. | id. |
| 238 | id. | Lehnerts, Jean-Pierre. | Négociant. | Larochette. |
| 239 | id. | Kettenmeyer, Jean-Baptiste. | Cultivateur. | Reckange s/Messe. |
| 240 | id. | Dondelinger, Joseph. | Aubergiste. | Lintgen. |
| 241 | id. | Brasseur, Christophe. | id. | Differdange. |
| 242 | id. | Conzemius, Nicolas. | Médecin. | id. |
| 243 | id. | de la Fontaine, Jules-Aug. | Ingénieur. | Esch-s.-l'Alzette. |
| 244 | id. | Fryns, Joseph-Alphonse. | Fabricant plombier. | Liège. |
| 245 | id. | Peyrac, Antoine-Alphonse. | Négociant. | id. |
| 246 | id. | Olivier, Henri. | | Herstal. |
| 247 | id. | Leblanc, Louis. | Propriétaire. | Bossut-Gollehain. |
| 248 | id. | Canivet, Henri. | Cabaretier. | Buschrodt. |
| 249 | id. | Weynand, Materne. | id. | Untereisenbach. |
| 250 | id. | Colbette, Michel. | Journalier. | Niederwampach. |
| 251 | id. | Bœver, Guillaume. | Cultivateur. | id. |
| 252 | id. | Majerus, Pierre. | id. | Grosbous. |
| 253 | id. | Roth, Jean-François-Joseph. | id. | Eschweiler (Wiltz) |
| 254 | id. | Gengler, Henri. | id. | Reichlange. |
| 255 | 4 id. | Marx, Jacques, fils. | id. | Mondorf-les-bains. |
| 256 | id. | Vesque, Pierre. | Garde forestier particulier. | Stadtbredimus. |
| 257 | 5 id. | Rolgen, Jean. | Cultivateur. | Eschdorf. |
| 258 | 6 id. | Weber, Paul, fils. | Marchand de chevaux. | Lintgen. |
| 259 | id. | Van Volxem, Albert. | Lieutenant d'artillerie. | Bruxelles. |
| 260 | id. | Klein, François. | Cultivateur. | Weidig. |
| 261 | 7 id. | François, Pierre-Alexandre. | Lieutenant. | Anvers. |
| 262 | id. | Wester, Jean-Clement. | Echevin et tanneur. | Reckange s/Messe. |
| 263 | id. | Beschmont, Jean-Pierre-Nic. | Notaire. | Mersch. |
| 264 | id. | Gretsch, Jacques. | Marchand. | Echternach. |
| 265 | id. | Hesse, Henri. | Rentier. | Schweich. |
| 266 | id. | de Waha, Nicolas. | Propriétaire. | Moulin de Grümelscheid. |
| 267 | id. | Bouvier, Arthur. | Rentier. | Clervaux. |
| 268 | id. | Tillière, Jean-Nicolas. | id. | Martelange-Rombach. |
| 269 | 8 id. | de Scherff, Georges. | id. | Luxembourg. |
| 270 | id. | Mertz, Michel. | Cultivateur. | Hagen. |
| 271 | id. | Weber, Paul. | Chef de station. | Oetrange. |

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 272 | 8 septembre. | Ensch, Théodore. | Cultivateur. | Pissange. |
| 273 | id. | Hilger, Michel. | Cafetier. | Larochette. |
| 274 | id. | Bertrang, Mathias. | Cultivateur. | Weyer. |
| 275 | 9 id. | Hellers, Théodore. | id. | Uebersyren. |
| 276 | id. | Schrœder, Jean. | id. | Landscheid. |
| 277 | id. | Glæsener, Frédéric. | id. | Bourscheid. |
| 278 | id. | Meyer, Hubert. | Directeur de la fabr. de poudre. | Kreutzhof (Rœser) |
| 279 | 10 id. | Bofferding, Edouard. | Brasseur. | Bascharage. |
| 280 | id. | Velter, François-Edouard. | Notaire. | Dalheim. |
| 281 | id. | Scheer, Em.-Julien-Edouard. | Candidat-notaire. | id. |
| 282 | id. | Witry, Léopold. | Propriétaire-rentier. | Echternach. |
| 283 | 11 id. | Saur, Ernest. | Tanneur. | Remich. |
| 284 | id. | Velter, Gustave. | Propriétaire. | id. |
| 285 | id. | Weidenhaupt, Herrmann. | Négociant. | id. |
| 286 | id. | Glæsener, Mathias. | Avocat. | Diekirch. |
| 287 | id. | Læis, Adolphe. | Agent d'affaires. | id. |
| 288 | 12 id. | Weis, Nicolas. | Rentier. | Grevenmacher. |
| 289 | 13 id. | Lentz, Pierre. | Cultivateur. | Weiler-la-tour. |
| 290 | id. | Nennig, François. | id. | Hassel. |
| 291 | id. | Marx, Nicolas. | id. | Schouweiler. |
| 292 | 14 id. | Molitor, Nicolas. | id. | Bigonville. |
| 293 | id. | Kauten, Louis. | id. | Gremelange. |
| 294 | id. | Penning, André. | Cabaretier. | Schieren. |
| 295 | id. | Mataigne, Albert-Guillaume. | id. | Harlange. |
| 296 | id. | Thilmany, Jean-Pierre. | Secrétaire communal. | id. |
| 297 | id. | Læis, Prosper. | Avocat. | Diekirch. |
| 298 | id. | Dondelinger, Pierre. | Rentier. | Weiswampach. |
| 299 | id. | Schummer, Dominique. | Meunier. | Redange. |
| 300 | id. | Baron de Pidoll de Quintenbach Charles. | Rentier. | Steinsel. |
| 301 | id. | Pemmers, Pierre. | Avocat. | Diekirch. |
| 302 | id. | Freimann, Pierre. | Cultivateur. | Cruchten. |
| 303 | id. | Tibesar, Jean-Pierre, fils. | Propriétaire. | Schrondweiler. |
| 304 | 15 id. | Jungen, Clement. | Secrétaire communal. | Bascharage. |
| 305 | id. | Origer-Ehleringesch, Jean. | Propriétaire. | id. |
| 306 | id. | Beissel, Jean. | Propriétaire-rentier. | id. |
| 307 | id. | de la Haye, Charles. | Capitaine en retraite. | Niederanven. |
| 308 | id. | Jacoby, Pierre. | Garde gén. particulier. | Hostert. |
| 309 | id. | Nelles, Auguste. | Rentier. | Diekirch. |
| 310 | id. | Metzdorff, Nicolas. | Cultivateur. | Berbourg. |
| 311 | id. | Brincour, Joseph. | Avocat et député. | Luxembourg. |
| 312 | id. | Lessel, Jacques-Gustave. | Notaire. | Mondorf-les-bains. |

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



**Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Juli 1882.**

| Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl. | Maße oder Gewicht. | Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Luxemburg. | Diekirch. | Wiltz. | Ettelbrück. | Echternach. | Remich | Mersch. | Grevenmacher. | Esch a. d. A. |
| Weizen . . . . | Hectoliter | 22 77 | 25 00 | " | 25 00 | 24 94 | 24 75 | " | " | 22 00 |
| Mischelfrucht . . | — | 21 60 | 23 00 | " | 23 75 | 24 25 | 23 25 | " | " | 20 00 |
| Roggen . . . . | — | 18 83 | 20 00 | " | 18 50 | " | " | " | " | 17 00 |
| Gerste . . . . | — | " | 15 00 | " | " | " | " | " | " | " |
| Spelz . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Heidekorn . . . | — | " | " | 12 50 | " | " | " | " | " | " |
| Hafer . . . . | — | 9 13 | 8 25 | 7 50 | 7 50 | 8 25 | 8 25 | " | " | 8 50 |
| Erbsen . . . . | — | " | " | " | " | " | 25 00 | " | " | " |
| Bohnen . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Linsen . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Kartoffeln . . . | — | 7 20 | " | 4 50 | 5 00 | " | 7 50 | " | 5 00 | 6 50 |
| Weizen-Mehl . . | Kilogr. | 0 53 | 0 50 | 0 50 | 0 50 | 0 48 | 0 48 | " | 0 50 | 0 60 |
| Mischel-Mehl . . | — | 0 48 | 0 46 | 0 42 | 0 44 | 0 43 | 0 42 | " | 0 42 | 0 50 |
| Roggen-Mehl . . | — | 0 43 | " | 0 34 | 0 36 | " | " | " | " | " |
| Geschälte Gerste . . | — | 0 85 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Butter . . . . | — | 2 08 | 2 30 | 2 10 | 2 20 | 2 36 | 2 40 | 2 60 | 2 10 | 2 00 |
| Eier . . . . . | Dutzend. | 0 81 | 0 70 | 0 65 | 0 75 | 0 75 | 0 75 | 0 65 | 0 75 | 0 85 |
| Heu . . . . . | 100 Kilo. | 9 32 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Stroh . . . . | — | 8 68 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Buchenholz . . . | Stere. | 14 80 | " | " | " | " | 13 50 | " | " | " |
| Eichenholz . . . | — | 7 33 | " | " | " | " | 10 00 | " | " | " |
| Weichholz . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Ochsenfleisch . . | Kilogr. | 1 70 | 1 50 | 1 50 | 1 50 | " | " | 1 40 | 1 50 | 1 50 |
| Kuh- od. Rindfleisch | — | 1 52 | 1 30 | " | 1 40 | 1 39 | 1 20 | 1 30 | 1 40 | 1 40 |
| Kalbfleisch . . . | — | 1 40 | 1 30 | 1 20 | 1 30 | 1 20 | 1 20 | 1 00 | 1 00 | 1 40 |
| Hammelfleisch . . | — | 1 90 | 2 00 | 2 00 | 2 00 | 1 85 | 1 80 | " | " | 1 90 |
| Schweinefleisch. | — | 1 78 | " | 1 60 | " | " | 1 80 | " | 1 40 | 1 60 |
| id. geräuchert. | — | 2 08 | " | " | " | " | " | " | " | " |

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



**Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juli 1882.**

| Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl. | Maße oder Gewicht. | Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Luxemburg. | Diekirch. | Wiltz. | Ettelbrück. | Echternach. | Remich | Mersch. | Grevenmacher. | Esch a. d. A. |
| Weizen . . . . | Hektoliter | 23 58 | 26 00 | " | 25 00 | 25 00 | 24 75 | " | " | 24 00 |
| Mischelfrucht . . | — | 22 57 | 23 00 | " | 23 00 | 24 50 | 23 25 | " | " | 23 00 |
| Roggen . . . . | — | 20 00 | 20 00 | 17 50 | 20 00 | " | " | " | " | 17 50 |
| Gerste . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Spelz . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Heidekorn . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Hafer . . . . | — | 8 95 | 8 00 | 7 50 | 8 50 | 8 50 | 8 25 | " | " | 9 00 |
| Erbsen . . . . | — | " | " | " | " | " | 25 00 | " | " | " |
| Bohnen . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Linsen . . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Kartoffeln . . . | — | 5 87 | " | 5 00 | 5 00 | 5 00 | 7 50 | " | 5 00 | 7 50 |
| Weizen-Mehl . . | Kilogr. | 0 56 | 0 50 | 0 50 | 0 50 | 0 55 | 0 48 | " | 0 50 | 0 60 |
| Mischel-Mehl . . | — | 0 50 | 0 46 | 0 42 | 0 44 | 0 45 | 0 42 | " | 0 42 | 0 50 |
| Roggen-Mehl . . | — | 0 46 | " | 0 32 | 0 36 | " | " | " | " | " |
| Geschälte Gerste . . | — | 0 85 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Butter . . . . | — | 2 12 | 2 40 | 2 10 | 2 30 | 2 20 | 2 40 | 2 40 | 2 20 | 2 40 |
| Eier . . . . . | Dutzend. | 0 75 | 0 70 | 0 65 | 0 65 | 0 75 | 0 75 | 0 65 | 0 75 | 0 85 |
| Heu . . . . . | 100 Kilo. | 9 05 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Stroh . . . . . | — | 7 95 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Buchenholz . . . | Stere. | 14 75 | " | " | " | " | 13 50 | " | " | " |
| Eichenholz . . . | — | 7 00 | " | " | " | " | 10 00 | " | " | " |
| Weichholz . . . | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Ochsenfleisch . . . | Kilogr. | 1 70 | 1 50 | 1 60 | 1 50 | " | " | 1 40 | 1 50 | 1 50 |
| Kuh- od. Rindfleisch | — | 1 52 | 1 30 | " | 1 40 | 1 38 | 1 40 | 1 40 | 1 40 | 1 40 |
| Kalbfleisch . . . | — | 1 50 | 1 35 | 1 20 | 1 30 | 1 20 | 1 40 | 1 20 | 1 00 | 1 60 |
| Hammelfleisch . . | — | 1 85 | 2 00 | 2 00 | 2 00 | 1 70 | 1 80 | " | " | 1 70 |
| Schweinefleisch . | — | 1 80 | " | 1 60 | " | " | 1 80 | " | 1 40 | 1 60 |
| ib. geräuchert. | — | 2 17½ | " | " | " | " | " | " | " | 2 20 |

Luxembourg. — Imprimerie de V. Bück.